

**IS-SEBA' HADD TAL-GHID
TLUGH IL-MULEJ FIS-SEMA**

SOLENNITÀ

L-1 Ghasar

V/. O Alla, ejja eħlisni.
R/. Mulej, fittex għinni.
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Ġesù, Feddej tad-dinja,
imħabba w xewqa tagħna,
int, Alla, li ħlaqt kollox,
sirt bniedem, wieħed minna!

Fil-ħniena kbira tiegħek,
tghabbejt bil-ghajb tal-midneb,
u ħadt il-mewt għalina,
biex tkun il-maħfra tagħna.

Inzilt f'qiegħ l-art, b'setegħtek
mill-jasar fdejt l-ilsiera,
u tlajt rebbieħ u qawwi
fis-sema ħdejn Missierek.

Mulej, bl-istess tjubija
agħtina llum il-maħfra,
u dejjem ibqa' magħna,
sa ma teħodna miegħek.

Kun issa l-ferħ ta' qalbna,
int li għad tkun il-premju;
int Alla, l-glorja tagħna,
int ġieħna, issa w dejjem. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Hriġt mingħand il-Missier u ġejt fid-dinja; se nerga' nħalli d-dinja u mmur għand il-Missier, hallelujah.

Salm 112 (113)

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, *
faħħru isem il-Mulej.
Ikun imbierek isem il-Mulej, *
minn issa u għal dejjem!
Minn tluġħ ix-xemx sa nżulha *
ikun imfaħħar isem il-Mulej!

Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, *
oghla mis-smewwiet hu sebħu.
Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †
li qiegħed fl-għoli? *
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet
u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, *
u jerfa' mill-miżbla l-fqajjar,
biex mal-kbarat iqiegħdu, *
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.
Il-mara bla wlied iqegħedha f'darha, *
jagħmilha omm ferħana b'uliedha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: Hriġt mingħand il-Missier u ġejt fid-dinja; se nerga' nħalli d-dinja u mmur għand il-Missier, hallelujah.

Ant. 2: Il-Mulej Ġesù, wara li kellem lid-dixxipli tiegħu, kien imtella' fis-sema u qagħad in-naħa tal-lemin ta' Alla, hallelujah.

Salm 116 (117)

Faħħru l-Mulej, intom ġnus kollha, *
sebbħuh, popli kollha!

Għax kbira hi t-tjieba tiegħu magħna, *
il-fedeltà tal-Mulej tibqa' għal dejjem.
Glorja.

Ant. 2: Il-Mulej Ġesù, wara li kellem lid-dixxipli tiegħu, kien imtella' fis-sema u qagħad in-naħa tal-lemin ta' Alla, hallelujah.

Ant. 3: Hadd ma tela' s-sema ħlief dak li niżel mis-sema, Bin il-bniedem, li hu fis-sema, hallelujah.

Kantiku Apok 11:17-18 ; 12:10b-12a

Niżżuk ħajr, Mulej, Alla li tista' kollox, †
li int u li kont, *
talli ħadt il-qawwa l-kbira tiegħek u bdejt issaltan.

Il-ġnus imtlew bil-korla, †
Imma ġiet il-korla tiegħek *
u wasal iż-żmien li jsir haqq mill-mejtin
u jingħata l-ħlas mistħoqq, *
lill-qaddejja tiegħek il-profeti,
lill-qaddisin u 'l dawk li jibzġħu minn ismek, *
kemm iż-żgħar u kemm il-kbar.
Issa ġiet is-salvazzjoni u l-qawwa,
u s-Saltna ta' Alla tagħna, *
u s-setgħa tal-Messija tiegħu,
għax twaddab 'il barra dak li jixli 'l ħutna, *
li lejl u nhar jixlihom quddiem Alla tagħna.
U huma ħargu rebbieħa fuqu
bis-saħħa ta' demm il-Ħaruf *
u bis-saħħa tax-xhieda li taw,
u xejn ma għożżew ħajjithom, *
hekk li ħadu saħansitra l-mewt.
Għalhekk ifirħu, smewwiet, *
u intom li tgħammru fihom.

Glorja lill-Missier.....

Ant. 3: Hadd ma tela' s-sema hlief dak li nizel mis-sema, Bin il-bniedem, li hu fis-sema, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA

Ef 2:4-6

Alla, għani fil-ħniena, bis-saħħa ta' l-imħabba kbira li biha ħabbna, meta konna mejta minħabba dñubietna, tana ħajja ġdida flimkien ma' Kristu – bi grazzja intom salvi! – qajjimna miegħu, u qegħedna fis-smewwiet ma' Kristu Ġesù.

RESPONSORJU QASIR

R/. Tela' Alla b'għajet ta' ferħ * Hallelujah, hallelujah. Tela'.

V/. Il-Mulej bid-daqq tat-trombi. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. Tela'.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Missier, jien għarraft ismek lill-bnedmin li tajtni mid-dinja, issa għalihom nitlob; ma nitlobx għad-dinja, għax jiena ġej għandek, hallelujah.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,

għax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setghani għamel miegħi hwejjeg kbar; *

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *

fuq dawk li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setghana minn fuq it-tron tagħhom, *

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha hsieb Izrael, qaddej tiegħu, *
ghax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Missier, jien għarraft ismek lill-bnedmin li tajtni mid-dinja, issa għalihom nitlob; ma nitlobx għad-dinja, ghax jiena ġej għandek, hallelujah.

PREĊI

Imqanqlin minn spirtu ta' ferħ, ngħajjtu lil Kristu l-Mulej, li qiegħed fil-lemin tal-Missier, u ngħidulu:

Kristu, inti s-Sultan glorjuż.

Sultan glorjuż, int tellajt miegħek fis-sema l-ġisem dgħajjed tagħna biex ikun igglorifikat miegħek, eħlisna mill-ħażen tal-ħtijiet ta' l-imghoddi:

- u roddilna d-dinjità tal-ħajja li ħadna fil-bidu.

Int l-imħabba niżżlitek fostna:

- aghmel li l-imħabba ttellagħna hdejk.

Int wegħedtna li se tiġbed lill-bnedmin kollha lejck:

- thalli 'l ħadd minna jinqata' 'l barra mill-ġisem tiegħek.

Int tlajt glorjuż fis-sema:

- aghmel li b'qalbna u ruħna kollha nibqgħu miexja lejck fejn dhalt qabilna.

Lilek, Alla veru, qegħdin nistennew bhala mħallef:

- aghmel, Mulej, li, meta tiġi fil-glorja tiegħek, narawk ħanin magħna u ma' hutna l-mejtin.

Missierna

Talba

O Alla li tista' kollox, aghmel li b'ferħ qaddis inroddulek ħajr, ghax Kristu Ibnek, bit-tluġh tiegħu fis-sema, imexxina bla heda 'l quddiem fit-triq tagħna lejck, u jimliena bit-tama li aħna, il-ġisem tiegħu, għad naslu wkoll għal dik il-glorja li fiha daħal hu, ir-Ras tagħna, Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U
TAS-SOLENNITAJIET**

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun ħaġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidħol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina ġħall-penitenza.*

Huti, ejjew nagħharfu ħtjietna.

Isir ftiit tas-skiċt. Imbagħad kulħadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-eġħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Ġħalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollħa,

u lilkom, ħuti, biex titolbu ġħalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Iħenn ġħalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna ġħall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina ġħall-penitenza.*

Huti, ejjew nagħharfu ħtjietna.

Isir ftiit tas-skiċt. Imbagħad jingħad:

V. Ġħenn ġħalina, Mulej

R. Ġħax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek aġħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. Issir l-istedina għall-penitenza.

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

Isir f'it tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidħol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

O Ġesù, Feddej tad-dinja,
inti l-Verb tal-Missier Alla,
dawl minn dawl, li dejjem tishar
fuq il-ħbieb fidili tiegħek.

Int li bik issawwru l-ħlejjaq,
u li tagħżel żmien minn iehor,
lejl ta' serħ u sliem agħtina,
wara jum tħabrik u ħidma.

Int li qridt tad-dlam is-saltna,
għinna nirbħu l-għadu tagħna;
qatta' x-xbiek li qed jonsbilna,
la tinsiex li b'demmek fdejtna.

F'dan iż-żmien qasir li għandna
liebsa t-toqol ta' ġisimna,
thalli qatt lil ruħna tongħos

waqt l-irqad meħtieġ tal-ġisem.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
ġieħ jintraddlek issa w dejjem. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GĦ.:

Ant.1: Henn għalija, Mulej, u isma' talbi.

Ż.GĦ.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 4

Radd ta' hajr

Il-Mulej wera tjieba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)

Wegibni, meta nsejjaħlek, *
Alla tal-ġustizzja tiegħi;
ohroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, *
henn għalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? *
Għax thobbu l-frugħa u tfittxu l-gideb?
Kunu afu li l-Mulej wera tjieba kbira miegħi; *
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biza', u la tidinbux; *
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, *
u ittamaw fil-Mulej.

Hafna jgħidu: "Min jurina r-rizq?" *
Ixhet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.
Int nissilt l-hena f'qalbi, *
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.

Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, *
ghax int waħdek, Mulej, fis-sod tqeghedni.
Glorja.

Barra Z.GĦ.:

Ant.1: Henn ghalija, Mulej, u isma' talbi.

Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.

Salm 133 (134)

It-talb ta' filghaxija fit-tempju

*Faħħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzghu minnu, iż-
zghar u l-kbar. (Apok 19:5)*

Ejjew, bierku l-Mulej, †
qaddejja kollha tal-Mulej, *
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.
Erfghu idejkom lejn it-tempju, *
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, *
hu li għamel is-sema u l-art!
Glorja.

Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.

Z.GĦ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7

Isma', Izrael: Wiehed hu l-Mulej, il-Mulej Alla tagħna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qieghed nagħtik illum ; għallimhom lil uliedek u kellimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timented, u sew meta tqum.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. **Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

KANTIKU EVANGELIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek *

imur fis-sliem, skond kelmtek;

għaliex għajnejja raw *

is-salvazzjoni tiegħek,

li int hejjejt *

għall-popli kollha:

dawl biex idawwal il-ġnus, *

u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. **Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

Talba

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex għada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-ghadu; jghammru fiha l-angli qaddisa tieghek, biex iharsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tieghek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tinghad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jaghtina lejl kwiet u tmiem tajjed.

R. Ammen.

Fl-ahharnett, minghajr versett u talba, tinghad wahda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jaghti ghas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
ghajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'ghageb nissilt 'il min halqek
fis-siegħa li lqajt it-tislina
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-angli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuza,
ta' gmiel u sbuhija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-ghajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

Jew

Taħt il-harsien tiegħek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi htigijietna,
u eħlisna dejjem minn kull tigrib,
o Vergni glorjuża u mbierka.

Jew, fi żmien il-Għid

Sultana tas-sema, ifraħ, hallelujah,
ghax dak li sħaqplek tkun ommu, hallelujah,
qam minn bejn l-imwiet, kif kien qal, hallelujah
itlob 'l Alla għalina, hallelujah.

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qighan l-art,
tiegħu huma qcaçet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħağ tiegħu.

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta garrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Hallelujah, Kristu l-Mulej tela' fis-sema: ejjew nadurawh, hallelujah.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

O Sultan etern u għoli,
li hennejt għalina w fdejtna,
inti qridt il-mewt għal dejjem,
bik il-grazzja t'Alla rebħet.

Tlajt glorjuż fil-leminja
tal-Missier, li tak is-setgħa
fuq il-ħlejjaq kollha tiegħu,
saltna li m'hijiex tad-dinja.

Hekk, Mulej, quddiemek jinzel
għarkubbtejh kulhadd: fis-sema,
fl-art, f'qiegħ l-art, għemilek kollu
jadurak fil-biża' tiegħek.

L-angli mqaddsa jħarsu mriegħda
lejn ulied Adam mibdula:
jagħti l-bniedem, jifdi l-bniedem,
Alla jsaltan magħmul bniedem.

O Mulej, sultan tal-ħlejjaq,
li m'hemmx hena ieħor ħliefek,
kun hawnhekk il-ferħ ta' qalbna,
kif għad tkun il-premju tagħna.

Nitolbuk, għalhekk, tagħtina
maħfra shiħa ta' dñubietna;
u bil-grazzja tiegħek għinna

nerfġu ħsiebna lejn is-sema.

Meta fl-aħħar terġa' tiġi
fuq is-sħab, imħallef tagħna,
thallasniex kif jisthoqqilna,
iżda tina s-sebħ li tlifna.

Tifhir lilek, Kristu Sidna,
int li tlajt glorjuż fis-sema;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Għannu lil Alla, faħħru ismu, wittu t-triq lil dak li ġej riekeb fuq is-sħab,
hallelujah.

Salm 67 (68)

I

Iqum Alla! Jixxerrdu l-ghedewwa tiegħu; *
jaħarbu minn quddiemu dawk li jobogħduh.
Bħalma d-duħħan mar-riħ jixtered, †
bħalma jdub ix-xama' quddiem in-nar,
hekk jinqerdu l-ħżiena quddiem Alla.
Imma l-ġusti jithennew quddiem Alla, *
jifirħu u jaqbzu bil-ferħ.

Għannu lil Alla, faħħru ismu, *
wittu t-triq lil dak li ġej riekeb fuq is-sħab.
Tgħaxxqu fil-Mulej, *
aqbzu bil-ferħ quddiemu.
Missier l-iltiema u difensur tar-romol, *
hekk hu Alla fl-ghamara mqaddsa tiegħu.
Alla jagħti d-dar lil dawk li huma wehidhom, †
u lill-ħabsin bir-riżq johroghom; *
imma s-supervi telaqhom jgħammru
fid-deżert jikwi.

O Alla, int u hiereg quddiem il-poplu tieghek, *
int u tiela' mid-deżert,
triegħdet l-art, u sa s-smewwiet inħallu *
quddiem Alla tas-Sinaj, Alla ta' Izrael.
Xita bil-kotra inti bğħatt, o Alla,
fuq l-art, wirt tieghek, *
u meta kienet bil-għatx inti ħejjtha.
Il-poplu tieghek għammar fiha, *
fi tjubitek, o Alla, għall-fqajjar ħejjejtħa.
Glorja.

Ant. 1: Għannu lil Alla, faħħru ismu, wittu t-triq lil dak li ġej riekeb fuq is-shab, hallelujah.

Ant. 2: Hu tela' fil-għoli, bl-ilsiera warajh, hallelujah.

II

Il-Mulej Sidi jagħti ordni, *
u ħafna huma n-nisa li jagħtu l-bxara:
"Harbu, harbu s-slaten bl-eżerċti! *
X'intom titnikkru qalb l-imrieħel?
In-nisa tad-dar qegħdin jaqsmu l-priża, †
sbieħ bħal ħamiema bi ġwienah bħall-fidda, *
b'rixha mzejjen b'deheb safrani.
Meta Alla li jista' kollox ferrex is-slaten, *
xita ta' silg nizlet fuq Salmon."

Għolja ta' Alla hi l-għolja ta' Basan, *
għolja b'ħafna qcaċet hi l-għolja ta' Basan.
Imma għax tħares bl-għira, għolja ta' ħafna qcaċet, †
lejn l-għolja li Alla għażel b'għamartu? *
Fiha għoġbu joqgħod il-Mulej għal dejjem.
L-imriekeb tal-Mulej eluf ta' eluf; *
bihom ġie Sidi mis-Sinaj għas-santwarju.
Int tlajt fil-għoli, bl-ilsiera warajk, †
bnedmin int ħadt b'għotjiet tieghek, *
mqar dawk li ma ridux joqogħdu għalik, Mulej Alla.
Imbierek Sidi l-Mulej minn jum għal ieħor! *

Jieħu ħsiebna Alla, is-salvatur tagħna.
Alla tagħna hu Alla li jsalvana; *
il-Mulej Sidna mill-mewt jeħlisna.
Alla jfarrak l-għedewwa tiegħu, *
ikisser ir-ras ta' min jimxi bil-ħażen.
Qal Sidi l-Mulej: "Minn Basan ingibhom, *
lura ngibhom minn qiegħ il-baħar,
biex tgħaddas riġlek f'demmhom,
u l-għedewwa tiegħek jikluhom il-klieb."
Glorja.

Ant. 2: Hu tela' fil-għoli, bl-ilsiera warajh, hallelujah.

Ant. 3: Sultan, Alla tiegħi, int dhalt fis-santwarju, hallelujah.

III

Tfaċċa d-dhul tiegħek, o Alla, fis-santwarju, *
id-dhul ta' Alla tiegħi, is-sultan tiegħi.
L-għannejja quddiem, l-istrumenti wara, *
f'nofshom it-tfajliet bit-tanburlin:
"Bierku 'l Alla fil-laqgħat tagħkom; *
bierku l-Mulej fil-gemgħat ta' Izrael."
Quddiem miexi Benjamin, *
l-iżgħar fost it-tribù,
il-kapijiet ta' Ġuda bi ħgarhom, *
il-kapijiet ta' Żabulon, il-kapijiet ta' Neftali.
Ibghat, o Alla, il-qawwa tiegħek, *
wettaq, o Alla, dik il-qawwa li ħaddimt għalina.
Lejn it-tempju tiegħek f'Ġerusalemm, *
għalik is-slaten igibu l-għotjiet.
Ġanfar dik il-bhima fil-qasab tan-Nil, *
dawk il-popli, bħal qabda gniedes
bl-għogiela tagħhom,
sa ma jumiljaw ruħhom u jġuk b'rigali tal-fidda; *
ferrex il-popli li jħobbu l-gwerer.
Ha jġu l-kbarat mill-Egittu; *
tiftaħ l-Etjopja idejha lejn Alla.

Slaten ta' l-art, għannu lil Alla, *
faħħru bid-daqq lil Sidi l-Mulej:

lil dak li jirkeb fuq is-smewwiet, *
fuq is-smewwiet ta' dejjem.
Arawh! Se jsamma' leĥnu, leĥen qawwi: *
"Aghrfu l-qawwa ta' Alla!"

Fuq Izrael il-kobor tiegħu; *
fis-smewwiet il-qawwa tiegħu.
Tal-biża' Alla fis-santwarju tiegħu! *
Hu Alla ta' Izrael,
li jagħti qawwa u ħila lill-poplu tiegħu. *
Imbierek Alla!
Glorja.

Ant. 3: Sultan, Alla tiegħi, int dħalt fis-santwarju, hallelujah.

V/. Il-Mulej fethilhom mohħhom, hallelujah

R/. Biex jifhmu l-Iskrittura, hallelujah.

LEZZJONI 1

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Efesin **Ef 4:1-24**

Tiela' fil-għoli, jassar l-ilsiera

Huti : Inhegġgikom jien, il-prigunier tal-Mulej, biex timxu sewwa skond is-sejħa li biha kontu msejjhin; billi bl-umiltà kollha, bil-ħlewwa u bis-sabar, taħmlu u tħobbu 'l xulxin. Ħabirku biex iżzommu Spirtu wieħed fir-rabta tas-sliem; ġisem wieħed u ruħ waħda, l-istess kif kontu msejjħa għal tama waħda, Mulej wieħed, fidi waħda, magħmudija waħda, Alla wieħed u Missier ta' kulhadd, li jsaltan fuq kulhadd, b'kulhadd u f'kulhadd.

Lil kull wieħed minna Alla tana l-grazzja skond il-qjies tad-don ta' Kristu. Hu għalhekk li tgħid l-Iskrittura:

"Tela' fil-għoli, jassar l-ilsiera, ta don lill-bnedmin."

"Tela'," xi jfisser dan għajr li hu niżel ukoll fl-inħawi l-aktar t'isfel ta' l-art? Dak li niżel huwa dak li tela' fuq is-smewwiet kollha, biex jimla kollox, u huwa dak li ta lil xi wħud li jkunu appostli, lil xi wħud profeti, lil xi wħud ewanġelisti, lil xi wħud rgħajja u mgħallmin; hekk jitrawwmu l-qaddisin għax-xogħol tal-ħidma tagħhom għall-bini tal-Ġisem ta' Kristu sakemm aħna lkoll naslu biex insiru haġa waħda fil-fidi u fl-għarfien ta' l-Iben ta' Alla; insiru raġel

magħmul, fl-aħjar ta' żmien. U hekk isseħħ il-milja ta' Kristu, u ma nkunux aktar trabi mitfughin 'l hawn u 'l hemm, u mkaxkra minn kull riħ ta' tagħlim bil-qerq tal-bnedmin u bl-ingann tagħhom biex iwasslu lil haddieħor fl-iżball. Imma waqt li nagħmlu s-sewwa fl-imħabba, nikbru f'kollox bih, f'dak li hu r-Ras, Kristu. Fih il-ġisem kollu jsib ir-rabta u l-għaqda tiegħu permezz ta' l-għekiesi kollha li jservuh skond il-ħidma ta' kull waħda minnhom, biex jikber fih innifsu u jinbena fl-imħabba.

Jiena dan ngħidilkom u nwissikom quddiem il-Mulej, li ma ġgibux iżjed ruħkom skond ma jgibu ruħhom il-pagani bil-bluha ta' moħħhom. Il-fehma tagħhom hi mdallma, maqtugħa mill-ħajja ta' Alla minħabba l-injoranza li għandhom u l-ebusija ta' qalbhom. Huma tilfu kull sentiment u ntelqu għal kull xorta ta' zina bla xaba'. Imma intom mhux hekk tgħallimtu 'l Kristu - jekk intom smajtuh u tgħallimtu skond il-verità li hi f'Ġesù - jġigifieri, li għandkom twarrbu l-ħajja tagħkom ta' qabel u tinzghu l-bniedem il-qadim, imħassar bix-xewqat tal-pjaçiri qarrieqa, u li għandkom tiġgeddu b'tibdila spiritwali tal-fehma tagħkom u tilbsu l-bniedem il-ġdid, maħluq skond Alla fil-ġustizzja u l-qdusija ġejja mill-verità.

RESPONSORJU Ef 4:8 (Salm 67[68]:19; Salm 46 (47):6

R/. Kristu Ġesù tela' fil-għoli, jassar l-ilsiera. * Ta don lill-bnedmin, hallelujah.

V/. Tela' Alla b'għajjat ta ferħ, il-Mulej bid-daqq tat-trombi. * Ta don lill-bnedmin, hallelujah.

LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-Isqof Santu Wistin

Hadd ma tela' s-sema ħlief dak li niżel mis-sema

Illum Sidna Ġesù Kristu tela' s-sema: ha jtilgħu qlubna miegħu fis-sema! Nisimgħu lil San Pawl jgħidilna: *Jekk intom irxuxtajtu ma' Kristu, fittxu l-ħwejjeg tas-sema, fejn Kristu qieghed fuq il-lemin tal-Missier; aħsbu fil-ħwejjeg tas-sema u mhux f'dawk ta' l-art.* Kif hu tela' s-sema u ma tbighedx minna, hekk aħna ġa qegħdin miegħu fis-sema, għalkemm għad m'hux bil-ġisem ukoll, kif ġie mwiegħed lilna.

Kristu ġa hu fl-għoli tas-smewwiet, imma għadu jbati fuq l-art fit-tigrib li miegħu niltaqgħu aħna l-membri tiegħu. Ta' dan hu stess tana xhieda meta qal: *Sawl, Sawl, għaliex qieghed tippersegwitani?* u meta qal: *Kont bil-ġuħ u tmajtuni.*

Għaliex mela aħna ma nilqgħux it-tigrib ta' din id-dinja waqt li qalbna hi mistrieħa ma' Kristu fis-smewwiet permezz tal-fidi, t-tama u l-imħabba, li bihom aħna ningħaqdu miegħu? Hu, għalkemm fis-sema, hu magħna wkoll, u aħna, f'din id-dinja aħna wkoll miegħu fis-sema. Hu magħna bid-divinità tiegħu, 'bil-qawwa tiegħu, bl-imħabba tiegħu; aħna, għalkemm ma nistgħux inkunu miegħu bid-divinità kif inhu magħna, nistgħu nkunu miegħu bl-imħabba, bl-imħabba fih.

Hu ma tbighedx mis-sema meta niżel fostna fid-dinja; lanqas tbighed minna meta reġa' lura fis-sema. Hu stess jixhdilna li kien qiegħed fis-sema waqt li kien magħna fuq l-art, meta qal: *Hadd ma tela' s-sema hlief min niżel mis-sema, Bin il-bniedem li hu fis-sema.*

Dan nistgħu ngħiduh minħabba l-għaqda tagħna miegħu, għaliex hu r-Ras u aħna l-ġisem tiegħu. "Hadd hliefu" għaliex aħna haġa waħda miegħu: Hu, għax Bin il-bniedem minħabba fina, aħna għax ulied Alla minħabba fih.

Għalhekk San Pawl jgħidilna: *Bħalma l-ġisem hu wieħed u fih ħafna membri, għad li huma ħafna, jagħmlu ġisem wieħed, hekk ukoll Kristu.* Ma jgħidix "Hekk Kristu", imma *Hekk ukoll Kristu.* Kristu mela hu ħafna membri, u ġisem wieħed.

Niżel mis-smewwiet għaliex henn għalina, u reġa' lura fis-smewwiet hu waħdu għaliex aħna haġa waħda miegħu bil-grazzja tiegħu. Għalhekk ngħidu li Kristu biss niżel mis-smewwiet, u Kristu biss tela' fis-smewwiet: mhux għaliex il-ġieħ tar-Ras jintilef fix-xejn fil-ġisem kollu, imma għaliex il-ġisem sħiħ ma jinfiridx mir-Ras.

RESPONSORJU ara Atti 1:3. 9. 4

R/. Wara l-passjoni tiegħu dehrilhom għal erbgħin jum u kellimhom fuq il-ħwejjeg tas-Saltna ta' Alla, * U huma u jħarsu lejħ kien meħud 'il fuq, u sħaba ħaditulhom minn quddiem għajnejhom, hallelujah.

V/. Meta kien għadu magħhom, ordnalhom biex ma jitolqux minn Ġerusalem, imma joqogħdu jistennew sa ma sseħħ il-wegħda tal-Missier. * U huma u jħarsu lejħ kien meħud 'il fuq, u sħaba ħaditulhom minn quddiem għajnejhom, hallelujah.

INNU LILEK, O ALLA, INFĦHRU.

Lilek, o Alla, infħħru: * lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, * id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-anġli kollha, *

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini *

Ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *

Il-Mulej Alla ta' l-ezerċti.

Is-smewwiet u l-art mimlija *

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfahħar *

Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.

Lilek ifahħar *

l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifahħru *

il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:

il-Missier * ta' kobor bla qjies

l-Iben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni

u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.

Inti minn dejjem * Bin il-Missier.

Int, biex teħles lill-bniedem, *

ma stmerrejtx tinzel f' ġuf ta' Vergni.

Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, *

u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.

Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *

fis-sebħ tal-Missier.

Aħna nemmnu *

li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.

Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, *

li int fdejt b'demmek il-ġhażiż.

Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *

fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *

bierek lill-wirt tiegħek.

Kun ir-ragħaj tagħhom, *

erfagħhom għal dejjem.

Minn jum għall-ieħor * aħna nberkuk;

u nfahħru ismek għal dejjem, *

u għal dejjem ta' dejjem.

Aghmel, Mulej, li llum *

inharsu ruhna minn kull dnub.
Henn għalina, Mulej, * henn għalina.
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
ma jkolli qatt għax ninfixel.

TALBA

O Alla li tista' kollox, aghmel li b'ferh qaddis inroddulek hajr, ghax Kristu Ibnek, bit-tluh tieghu fis-sema, imexxina bla heda 'l quddiem fit-triq taghna lejk, u jimliena bit-tama li ahna, il-gisem tieghu, ghad naslu wkoll ghal dik il-glorja li fiha dahal hu, ir-Ras taghna, Ibnek Gesu Kristu Sidna, li mieghek jghix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, ghal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu hajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

B'ferh tassew il-Knisja tilqa'
dan il-jum qaddis u mbierrek,
li jfakkarna t-tluġh fis-sema
tal-Mulej, it-tama tagħna.

B'rebħa kbira fuq il-għadu,
Kristu tela' 'l fuq fil-għoli,
u quddiem Missieru daħal
b'gisek veru, mimli glolja.

Shaba kollha dawl ħbithulna,
biex il-fidi tqawwi t-tama,
għaliex issa d-dar miftuħa
li Adam bid-dnub kien għalaq.

Tifrah l-art u jgħanni s-sema!
Bin il-Vergni, nisel tagħna,
wara swat, salib u difna,
reġa' ngħaqad ma' Missieru.

Nizzuħ ħajr għax, biex jurina
li hu salva l-bniedem kollu,
tella' miegħu wkoll il-gisek
u qagħad bih fit-tron tas-saltna.

L-istess ferh għalhekk qed naqsmu
aħna llum mar-rwieħ tas-sema,
għax jekk Kristu tela' ħdejhomm,
izda ma nfiridx minn magħna.

Int li tlajt fis-sebħ ta' darek,
o Ġesù, lejki erfa' qlubna;

sawwab, kif wegħedt, l-Ispirtu
tal-Missier u tiegħek fuqna. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Irgiel tal-Galilija, x'intom tharsu lejn is-sema? Dan Ġesù, li kien meħud minn magħkom lejn is-sema, għad jerga' jiġi kif rajtuh sejjer, hallelujah.

Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; *
lilek herqan infittex.
Ruhi bilgħatx għalik, †
għalik imxennaq jiena, *
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, *
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, *
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; *
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, *
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u nahseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.
Għax int kont għajnuna għalija, *
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.
Miegħek tingħaqad ruhi, *
int twezinni bil-leminja tiegħek.
Glorja.

Ant. 1: Irgiel tal-Galilija, x'intom tharsu lejn is-sema? Dan Ġesù, li kien meħud minn magħkom lejn is-sema, għad jerga' jiġi kif rajtuh sejjer, hallelujah.

Ant. 2: Għollu bit-tifhir lis-Sultan tas-slaten, għannu bil-ferħ lil Alla, hallelujah.
hallelujah.

Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *

faħħruh u ħholluh ħħal dejjem.
Bierku, anġli tal-Mulej, il-Mulej; *
 bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
 bierku, setġhat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
 bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
 bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.
Bierku, nar u sħana, il-Mulej; *
 bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.
Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
 bierku, silġ u bard, il-Mulej.
Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
 bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.
Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
 bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierək l-art il-Mulej, *
 ħa tfahħru u tħhollih ħħal dejjem.
Bierku, muntanji u ħħoljiet, il-Mulej; *
 bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.
Bierku, ħħejjun, il-Mulej; *
 bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.
Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; *
 bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.
Bierku, bħejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
 bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierək, Izrael, il-Mulej, *
 faħħruh u ħholluh ħħal dejjem.
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
 bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
 bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.
Bierku, Ħananija, Ħħazarija u Misael, il-Mulej, *
 faħħruh u ħholluh ħħal dejjem.
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
 infahħruh u nħholluh ħħal dejjem.

Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jghollik u jsebbhek fuq kollox ghal dejjem.

Fl-ahhar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tinghadx.

Ant. 2: Ghollu bit-tifhir lis-Sultan tas-slaten, ghannu bil-ferh lil Alla, hallelujah.
hallelujah.

Ant. 3: Huma u jharsu lej, kien mehud 'il fuq, u shaba hadithulhom minn quddiem ghajnejhom, hallelujah.

Salm 149

Ghannu lill-Mulej ghanja gdida: *
fil-gemgha ta' hbiebu t-tifhir tieghu
Ha jifrah Izrael bil-Hallieq tieghu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan taghhom
Ha jfahhru biz-zfin l-isem tieghu, *
bid-daqq tat-tanbur u tac-cetra!
Ghax il-Mulej jitghaxxaq bil-poplu tieghu, *
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebha.

Bil-glorja jithennew hbiebu, *
u jaqbzu bil-ferh fuq friexhom!
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'zewgt ixfar f'idejhom,
biex jistghu jithallsu mill-gnus, *
u jaghtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten taghhom, *
bi rbit tal-hadid il-kbarat taghhom,
jaghmlu minnhom il-haqq miktub ghalihom: *
dan hu gieh ghall-hbieb tieghu kollha.
Glorja.

Ant. 3: Huma u jharsu lej, kien mehud 'il fuq, u shaba hadithulhom minn quddiem ghajnejhom, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Lhud 10:12-14

Kristu, wara li offra sagraficju wiehed ghad-dnubiet, qaghad ghal dejjem fuq in-naha tal-lemin ta' Alla, fejn qieghed jistenna sa ma l-ghedewwa tieghu

jitqiegħdu mirfes taħt riglejħ. Għax hu, b'offerta waħda, għamel perfetti għal dejjem lil dawk li hu jqaddes.

RESPONSORJU QASIR

R/. Kristu tela' fil-gholi. * Hallelujah, hallelujah.

V/. Bl-ilsiera warajħ. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. Kristu.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Se nitla' għand Missieri u Missierkom, Alla tiegħi u Alla tagħkom, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex thejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Se nitla' għand Missieri u Missierkom, Alla tiegħi u Alla tagħkom, hallelujah.

PREĊI

Il-Mulej intrefa' 'l fuq mill-art u ġibed lejha lill-bnedmin kollha. Nagħtuh xhieda tal-ferħ tagħna u ngħidulu:

Kristu, inti s-Sultan glorjuż.

Mulej Ġesù, Sultan glorjuż, int offret lilek innifsek sagrificċju wiehed għad-dnubiet, u tlajt rebbieħ fil-lemin tal-Missier.

- aghmel perfetti għal dejjem lil dawk li tqaddes.

Inti l-Qassis ta' dejjem u l-ministru tal-patt il-ġdid, dejjem haj biex tidhol għalina:

- salva lil dan il-poplu li qieghed jitolbok.

Int f'erbghin jum wara l-passjoni dehert lid-dixxipli u tajthom hafna provi li int haj:

- wettaq illum il-fidi tagħna fik.

Int f'dan il-jum wegħedt l-Ispirtu lill-appostli biex ikunu xhieda tiegħek fid-dinja kollha:

- qawwi x-xhieda tagħna bis-saħħa ta' l-istess Spirtu.

Missierna

Talba

O Alla li tista' kollox, aghmel li b'ferħ qaddis inroddulek hajr, għax Kristu Ibnek, bit-tluġh tiegħu fis-sema, imexxina bla heda 'l quddiem fit-triq tagħna lejka, u jimliena bit-tama li aħna, il-ġisem tiegħu, għad naslu wkoll għal dik il-glorja li fiha daħal hu, ir-Ras tagħna, Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah

Fid-Disgħa ta' filghodu

F'dan il-ħin li fih l-Imghallem
divin tagħna kien imsallab,
kull ħsieb fieragħ minna nwarbu,
nerfghu talbna lejħ bil-ġabra.

Min lil Kristu jilqa' f'qalbu
dlonk jistagħna b'ruħ nadifa;
b'talb qaddis, ikun jitsħoqqlu
jgħammar fih l-Ispirtu s-Santu.

Din is-siegħa mbierka temmet
żmien il-jasar taħt il-ħtija;
siegħa hienja li bditilna
żmien il-grazzja ta' Bin Alla.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma l-Ispirtu,
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

F'Nofsinhar

Miġburin fiċ-ċokon tagħna,
b'fommna w qalbna nfaħħru 'l Alla;
niżżuħ ħajr u, b'tifhir xieraq;
ngħollu l-isem qaddis tiegħu.

F'din is-siegħa li għaddejja,
għid jiswielna jekk niftakru
li l-bnedmin, b'sentenza ingusta,
taw għall-mewt l-Imħallef tagħhom.

Imqanqlin bi mħabba safja,
iżda wkoll bil-biża tiegħu,
nitolbuh jehlisna dejjem
minn kull ħbit u qerq ta' l-għadu.

Jisma' talbna l-Missier Alla,
u s-Sultan Ibnu l-wahdieni,
ma' l-Ispirtu, Farag tagħna,
tliet Persuni f'Alla wieħed. Ammen.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

Din hi s-siegħa meta d-dija
tal-ħelsien għagġbet lid-dinja;
is-salib b'dawl qawwi mtela,
keçça d-dlam u ġieb is-sliema.

Din hi s-siegħa meta Kristu
mejjel rasu w, xħin ta ruħu,
qajjem il-mejtin mill-oqbra,
b'xhieda siekta tal-jiem godda.

Nemmnu fiż-żmien ġdid li żernaq,
qatt il-mewt ma ssaltan iżjed;
nemmnun sħiħ li nfethu berah
il-bibien tal-ħajja hienja.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setghani;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

Fid-Disgħa ta' filghodu: O Alla, int qegħedt is-sebħ tiegħek 'il fuq mis-smewwiet, hallelujah.

F'Nofsinhar: Minn truf is-smewwiet hu johrog, sat-truf l-oħra d-dawran tiegħu, hallelujah.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar: Refa' jdejh u berikhom u kien imtella' fis-sema, hallelujah.

Salm 8

Mulej, Sid tagħna, *
kemm hu kbir ismek fl-art kollha!

Int qeghedt is-sebħ tiegħek *
‘il fuq mis-smewwiet.
Int, li s-sebħ tiegħek jgħannih *
fomm it-tfal u t-trabi tal-ħalib;
int, li bnejt sur kontra l-għedewwa, *
biex iġġib fix-xejn l-għadu u 'l min iqum kontrik.

Inħares lejn is-smewwiet, għemil subgħajk, *
il-qamar u l-kwiekeb li int qeghedt fihom!
X'inhu l-bniedem biex tiftakar fih, *
bin il-bniedem, biex taħseb fih?
Ftit inqas mill-allat għamiltu, †
bis-sebħ u l-gmiel żejjintu, *
qeghedtu fuq l-għemejjel kollha ta' idejk!
Kollox taht ringlejk qeghedtlu: *
in-nagħaġ u l-baqar kollha, sa l-bhejjem tax-xagħri;
l-għasafar ta' l-ajru u l-ħut tal-baħar, *
dak kollu li jterraq fil-baħar.

Mulej, Sid tagħna, *
kemm hu kbir ismek fl-art kollha!
Glorja.

Salm 18 (19) A

Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, *
għemil idejh tħabbar il-firxa tas-sema.
Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, *
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif.

Ma hemmx aħbar u anqas kliem, *
ma hemmx lehen li ma jinstemax.
Ma' l-art kollha jasal leħinhom, *
mad-dinja kollha jixtered kliemhom.

Lix-xemx għamlilha għarix fihom; †
u hi, bħal għarus hierg minn kamartu, *
ferhana bħal ggant għall-girja tagħha,
minn tarf is-smewwiet hi toħrog, †
sat-truf l-oħra d-dawran tagħha; *
xejn ma jinheba mis-sħana tagħha.
Glorja.

Salm 18B (19B)

Il-liġi tal-Mulej perfetta, u tagħti l-ħajja; *
ix-xhieda tal-Mulej hi sewwa,
u tghallem lil min ma jafx.
Il-precetti tal-Mulej dritti, u jferrhu l-qalb; *
il-kmandament tal-Mulej safi,
u jdawwal l-għajnejn.

Il-biża' tal-Mulej sinċier, u jibqa' għal dejjem; *
il-gudizzji tal-Mulej sewwa, u mseddqa għalkollox;
egħżeż mid-deheb, mid-deheb l-aktar fin, *
oħla mill-għasel u mill-qtar tax-xehda.
Fehemhom sewwa l-qaddej tiegħek; *
ħlas tajjeb għandu min iħarishom.
In-nuqqas min jista' jagħrfu? *
Minn dak li ma nafx bih saffini.
U mill-kburija wkoll ħares il-qaddej tiegħek, *
thalliha qatt taħkimni.
Mbagħad inkun bla ħtija *
u ħieles minn dnuv kbir.

Ha jkunu milqugħa quddiemek †
kliem fommi u ħsieb qalbi, *
Mulej, blata tiegħi u feddej tiegħi.
Glorja.

Fid-Disgha ta' filghodu

Ant: O Alla, int qeghedt is-sebh tieghek 'il fuq mis-smewwiet, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA ara Apok 1:17b-18

Rajt wiehed, qisu Iben ta' bniedem, u qalli: Jiena hu l-Ewwel u l-Aħħar, jien l-ħaj; jien kont mejjet, u ara jien issa ħaj għal dejjem ta' dejjem, u għandi jinsabu l-imfietah tal-mewt u ta' qiegh l-art.

V/. Thallux lil qalbkom tithawwad, hallelujah.

R/. Jien sejjer għand il-Missier, hallelujah.

F'Nofsinhar

Ant: Minn truf is-smewwiet hu johrog, sat-truf l-oħra d-dawran tiegħu, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA

Lhud 8:1b-3a

Aħna għandna qassis hekk kbir li qagħad fuq il-lemin tat-tron tal-kobor ta' Alla fis-sema, qaddej tas-santwarju u tat-tabernaklu veru, li hu magħmul mill-Mulej u mhux mill-bnedmin. Kull qassis il-kbir hu magħmul biex iressaq l-offerti u jagħmel is-sagrificċji.

V/. Il-Mulej waqqaf it-tron tiegħu, hallelujah.

R/. Fl-għoli tas-smewwiet, hallelujah.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

Ant: Refa' jdejh u berikhom u kien imtella' fis-sema, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Kol 3:1-2

Jekk intom irxuxtajtu ma' Kristu, fittxu l-ħwejjeġ tas-sema, fejn Kristu qiegħed fuq il-lemin ta' Alla. Aħsbu fil-ħwejjeġ tas-sema, mhux f'dawk ta' l-art.

V/. Għollu bit-tifhir lis-Sultan tas-slaten, hallelujah.

R/. Għannu lil Alla tagħna, hallelujah.

Talba

O Alla li tista' kollox, aghmel li b'ferh qaddis inroddulek hajr, ghax Kristu Ibnek, bit-tluġh tiegħu fis-sema, imexxina bla heda 'l quddiem fit-triq tagħna lejk, u jimliena bit-tama li aħna, il-ġisem tiegħu, għad naslu wkoll għal dik il-glorja li fiha daħal hu, ir-Ras tagħna, Ibnek Ġesù Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R/. Inroddu hajr lil Alla.

IT-II GĦASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Ġesù, Feddej tad-dinja,
imħabba w xewqa tagħna,
int, Alla, li ħlaqt kollox,
sirt bniedem, wieħed minna!

Fil-ħniena kbira tiegħek,
tghabbejt bil-għajb tal-midneb,
u ħadt il-mewt għalina,
biex tkun il-maħfra tagħna.

Inzilt f'qiegħ l-art, b'setegħtek
mill-jasar fdejt l-ilsiera;
u tlajt rebbieħ u qawwi
fis-sema ħdejn Missierek.

Mulej, bl-istess tjubija
agħtina llum il-maħfra,
u dejjem ibqa' magħna,
sa ma toħodna miegħek.

Kun issa l-ferħ ta' qalbna,
int li għad tkun il-premju;
int, Alla, l-glorja tagħna,
int ġieħna, issa w dejjem. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Tela' s-sema, u qiegħed fuq il-lemin tal-Missier, hallelujah.

Salm 109 (110):1-5, 7

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: *
"Oqghod fuq lemin tiegħi,
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek *
mirfes taħt riglejġk."
Ix-xettru tal-qawwa tiegħek
jibgħat il-Mulej minn Sijon: *
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek
fuq l-għoljiet imqaddsa, *
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Halef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: *
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"
Sidi fuq leminija tiegħek, *
jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, *
għalhekk jerfa' 'l fuq rasu.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: Tela' s-sema, u qiegħed fuq il-lemin tal-Missier, hallelujah.

Ant. 2: Tela' Alla b'għajjat ta' ferħ, il-Mulej bid-daqq tat-trombi, hallelujah.

Salm 46 (47)

Popli kollha, ċapċpu idejkom, *
għajtu b'leħen ta' ferħ lil Alla!
Għax il-Mulej, l-Għoli, hu tal-biża', *
sultan kbir fuq l-art kollha.

Irażżan il-popli taħtna, *
u l-ġnus iqiegħed taħt riglejġna.
Hu jagħzli lna l-wirt tagħna, *
il-kburija ta' Ġakobb, il-maħbub tiegħu.

Tela' Alla b'għajjat ta' ferħ, *
il-Mulej bid-daqq tat-trombi.

Għannu lil Alla, għannu, *
għannu lis-sultan tagħna, għannu.
Għax Alla s-sultan ta' l-art kollha: *
għannulu bis-sengħa għanja sabiħa.

Isaltan Alla fuq il-ġnus kollha, *
joqgħod Alla fuq it-tron imqaddes tiegħu.
Jingemgħu l-kbarat tal-popli *
mal-poplu ta' Alla ta' Abraham.
Għax ta' Alla huma l-kapijiet ta' l-art; *
hu fil-għoli ħafna fuq kulhadd.
Glorja.

Ant. 2: Tela' Alla b'għajjat ta' ferħ, il-Mulej bid-daqq tat-trombi, hallelujah.

Ant. 3: Issa Bin il-bniedem huwa gglorifikat, u permezz tiegħu huwa gglorifikat Alla, hallelujah.

Kantiku Apok 11:17-18 ; 12:10b-12a

Nizzuk ħajr, Mulej, Alla li tista' kollox, †
li int u li kont, *
talli ħadt il-qawwa l-kbira tiegħek u bdejt issaltan.

Il-ġnus imtlew bil-korla, †
Imma ġiet il-korla tiegħek *
u wasal iż-żmien li jsir ħaqq mill-mejtin
u jingħata l-ħlas mistħoqq, *
lill-qaddejja tiegħek il-profeti,
lill-qaddisin u 'l dawk li jibzġħu minn ismek, *
kemm iż-żgħar u kemm il-kbar.
Issa ġiet is-salvazzjoni u l-qawwa,
u s-Saltna ta' Alla tagħna, *
u s-setgħa tal-Messija tiegħu,
għax twaddab 'il barra dak li jixli 'l ħutna, *
li lejl u nhar jixlihom quddiem Alla tagħna.

U huma ħargu rebbieħa fuqu
bis-saħħa ta' demm il-Ħaruf *
u bis-saħħa tax-xhieda li taw,
u xejn ma għożżew ħajjithom, *
hekk li ħadu saħansitra l-mewt.
Għalhekk ifirħu, smewwiet, *
u intom li tgħammru fihom.
Glorja.

Ant. 3: Issa Bin il-bniedem huwa gglorifikat, u permezz tiegħu huwa gglorifikat Alla, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA

1 Piet 3:18. 21b-22

Kristu miet darba minħabba d-dnubiet; hu, li hu ġust, miet għall-ingusti, biex iressaqhom lejn Alla. Kien mogħti għall-mewt fil-ġisem, imma ħa l-ħajja fl-Ispirtu. U issa salva lilkom ukoll, mhux għax tnaddaf il-ħmieġ tal-ġisem, imma għax hi talba lil Alla ħierġa minn kuxjenza safja bis-saħħa tal-qawmien ta' Ġesù Kristu li tela' fis-sema u qiegħed fuq il-lemin ta' Alla, u għandu taħtu s-setgħat u l-qawwiet ta' l-aṅġli.

RESPONSORJU QASIR

R/. Se nitla' għand Missieri u Missierkom. * Hallelujah, hallelujah. Se nitla'.
V/. Alla tiegħi u Alla tagħkom. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. Se nitla'.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Sultan glorjuż, Mulej ta' l-eżerċi, inti llum tlajt rebbieħ fl-oghla tas-smewwiet! La tħalliniex iltiema iżda ibagħtilna l-Ispirtu tal-verità minghand il-Missier, kif wegħedtna, hallelujah.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xehet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; *

qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibżgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ħa ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Sultan glorjuż, Mulej ta' l-eżerċiti, inti llum tlajt rebbieħ fl-ogħla tas-smewwiet! La tħalliniex iltiema iżda ibagħtilna l-Ispirtu tal-verità mingħand il-Missier, kif wegħedtna, hallelujah.

PREĊI

Imqanqlin minn spirtu ta' ferħ, ngħajtu lil Kristu l-Mulej, li qiegħed fil-lemin tal-Missier, u ngħidulu:

Kristu, inti s-Sultan glorjuż.

Sultan glorjuż, int tellajt miegħek fis-sema l-ġisem dgħajjed tagħna biex ikun igglorifikat miegħek:

- eħlisna mill-ħażen tal-ħtijiet ta' l-imghoddi u roddilna d-dinjità tal-ħajja li hadna fil-bidu.

Int l-imħabba niżżlitek fostna:

- aghmel li l-imħabba ttellagħna hdejk.

Int wegħedtna li se tigbed lill-bnedmin kollha lejck:

- tħalli 'l hadd minna jinqata' 'l barra mill-ġisem tiegħek.

Int tlajt glorjuż fis-sema:

- aghmel li b'qalbna u ruħna kollha nibqgħu miexja lejck fejn dħalt qabilna.

Lilek, Alla veru, qegħdin nistennew bħala mħallef:

- aghmel, Mulej, li, meta tiġi fil-glorja tiegħek, narawk ħanin magħna u ma' ħutna l-mejtin.

Missierna

Talba

O Alla li tista' kollox, aghmel li b'ferh qaddis inroddulek hajr, ghax Kristu Ibnek, bit-tluġh tiegħu fis-sema, imexxina bla heda 'l quddiem fit-triq tagħna lejk, u jimliena bit-tama li aħna, il-ġisem tiegħu, għad naslu wkoll għal dik il-glorja li fiha daħal hu, ir-Ras tagħna, Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iharisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. Ammen.

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM
WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U
TAS-SOLENNITAJIET**

V. O Alla, ejja ehlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

O Ġesù, Feddej tad-dinja,
inti l-Verb tal-Missier Alla,
dawl minn dawl, li dejjem tishar
fuq il-ħbieb fidili tiegħek.

Int li bik issawwru l-ħlejjaq,
u li tagħzel żmien minn ieħor,
lejl ta' serħ u sliem agħtina,
wara jum tħabrik u ħidma.

Int li qridt tad-dlam is-saltna,
għinna nirbħu l-għadu tagħna;
qatta' x-xbiek li qed jonsbilna,
la tinsiex li b'demmek fdejtna.

F'dan iż-żmien qasir li għandna
liebsa t-toqol ta' ġisimna,
tħalli qatt lil ruħna tongħos
waqt l-irqad meħtieġ tal-ġisem.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
għieħ jintraddlek issa w dejjem. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant. Taħt gwenħajh, tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 90

Ghad-dell tal-Gholi

Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).

Int li tgħix għall-kenn tal-Gholi, *
li tghammar ghad-dell ta' dak li jista' kollox,
għid lill-Mulej: †
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, *
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, *
u mill-mard tal-mewt.
Bir-rix tiegħu jgħattik, *
u taħt gwenħajh tistkenn.
Ma tibzax mill-biza' tal-lejl, *
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,
minn pesta li tixtered fid-dlam, *
jew minn marda li ggħib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu magenbek, *
u għaxart elef fuq lemintek
imma lejk id-deni ma jersaqx, *
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.
Int dan tarah biss b'għajnejk, *
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.

Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, *
għamilt il-Għoli għamara tiegħek.

Ebda deni ma jigrilek, *
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.
Għax l-anġli tiegħu hu jibgħatlek, *
u jħarsuk fi triqatek kollha.
Fuq idejhom jerfghuk, *
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, *
ferħ ta' ljun u serp int tirfes.

La tħabbebb miegħi, jien nehilsu: *
la għaraf ismi, jiena nħarsu.
Hu jsejjaħli, u jiena nwiegħbu; †
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, *
nehilsu u nerfagħlu ġiehu;
u b'għomor twil nimlieh, *
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

Glorja.

Barra Z.GĦ.:

Ant. Taħt gwenħajh tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.

Z.GĦ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA

Apok 22, 4-5

Jaraw wiçç il-Mulej, u jkollhom ismu fuq gbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dawl ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ha nifirġu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Ghid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerġi ruġi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).

KANTIKU EVANGĒLIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmttek;
għaliex għajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int ħejjejt *
għall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).

Talba

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nerġġu nqumu u nfaħħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-aŋġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jżommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

R. Ammen.

Fl-ahħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad wahda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislma
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-angli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' gmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi ħtigijietna,
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,
o Vergni glorjuża u mbierka.

Jew, fi żmien il-Għid

Sultana tas-sema, ifraħ, hallelujah,
ghax dak li sħaqplek tkun ommu, hallelujah,
qam minn bejn l-imwiet, kif kien qal, hallelujah
itlob 'l Alla għalina, hallelujah.